



Technisches Beilageblatt
gBUS gBV60 Busverstärker
Produktbeschreibung

Der Busverstärker koppelt eine gBUS-Hauptlinie (MAIN) mit einer gBUS Sublinie (SUB) über eine galvanische Trennung. Die hoch informativen 6 Duo LEDs zeigen den genauen Bus-Status auf den beiden Linien an. Dies hilft, allgemeine Kommunikationsprobleme aufgrund der Buslast oder der Telegrammwiederholung zu identifizieren.

Sicherheitshinweise

- Anschlussarbeiten und Inbetriebnahme des Gerätes dürfen nur von einer autorisierten Elektro-Fachkraft vorgenommen werden
- Anschluss- und Wartungsarbeiten dürfen nur in spannungsfreiem Zustand durchgeführt werden
- Für Installation, Montage, Betrieb und Unfallverhütung sind die regional gültigen Vorschriften anzuwenden
- Das Gerät darf nur für den bestimmungsgemässen Einsatz innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwendet werden
- Das Gerät ist vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung zu schützen
- Das Gerät darf nicht mit 230 VAC verbunden werden!
- Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden
- Die Zugänglichkeit zum Gerät muss aus Gründen der Bedienbarkeit und Inspektion stets gewährleistet sein
- Wenn ein gefahrloser Betrieb nicht möglich ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bzw. ist ausser Betrieb zu setzen
- Bei Beschädigung (z.B. Transport, Lagerung) darf keine Reparatur vorgenommen werden; Gerät zurückschicken
- Die detaillierten Informationen sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen (www.griessergroup.com -> Region -> Sprache -> Produkte -> Steuerungen).

Installationshinweise
Gerät

- Installation nur in Verteilerkästen oder geschlossenen Gehäusen mit geeigneter DIN Schiene, in trockener Umgebung.
- Zur Montage oder Demontage nur geeignetes Material nach IEC60715 verwenden.

gBUS

- Stromkreis: SELV, PELV durch Anschluss einer Zentrale an den BUS
- Leitung: U72, 4 Leiter, Ø 0.8mm, eindrähtig, paarweise verdreht (min. 5 Schläge pro Meter)
- Länge: max. 700 m pro physikalisches Segment
- Abschirmung: wird empfohlen
- Verdrahtung: freie Topologie ausser Ring, Polarität beachten

Konfiguration

Die Konfiguration erfolgt über das BUS Tool.

Mit der Programmier Taste wird der Programmiermodus ein- und ausgeschaltet. Die Programmier-LED zeigt den Modus an.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Wenn nötig, das Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen.

Technische Daten
Gerät

Gerätetyp	gBV60
CE-Konformität	nach EMV-Richtlinie, Niederspannungsrichtlinie und RoHS-Richtlinie
Gewicht	66 g

Spannungsversorgung

MAIN	21 ... 30 V DC (SELV), Spannungsversorgung des Geräts nur vom gBUS
Stromaufnahme	< 30 mA
SUB	21 ... 30 V DC (SELV)

Anschluss

MAIN	MAIN-Klemme (weiss/grau)
SUB	SUB-Klemme (weiss/grau)

Mechanische Daten

Abmessungen	90 x 36 x 71 mm (H x B x T)
Gehäusebauform	Reiheneinbaugeschäft REG 2TE, DIN 43880
Montage	in Schaltschrank auf DIN Hutschiene 35 mm (EN 50022) oder gleichwertig

Elektrische Sicherheit

Verschmutzungsgrad	2 gemäss EN 60664-1
Schutzart	IP 20 gemäss EN 60529
Schutzklasse	III gemäss EN 61140
Überspannungskategorie	III gemäss EN 60664-1

Umgebungsbedingungen

Umgebung	wettergeschützt
Betriebstemperatur	- 5 ... 45 °C
Luftfeuchtigkeit	5 ... 93%, nicht kondensierend

Fiche annexe technique
gBUS gBV60 Amplificateur du BUS
Description du produit

L'amplificateur de bus raccorde une ligne principale gBUS (MAIN) à une ligne secondaire gBUS (SUB) par une isolation galvanique. Les 6 DEL Duo d'information indiquent le statut précis du bus sur les deux lignes, de manière à identifier les problèmes généraux de communication en raison de la charge de bus ou de la répétition des télégrammes.

Indications de sécurité

- Les travaux de raccordement et la mise en service de l'appareil ne peuvent être effectués que par des personnes spécialisées
- L'alimentation électrique doit être interrompue avant d'effectuer des opérations de raccordement et de manutention
- Les directives régionales en vigueur doivent être appliquées pour l'installation, le montage, l'exploitation et la prévention des accidents
- L'appareil doit être utilisé uniquement en relation des données techniques pour l'usage prévu à l'origine
- L'appareil doit être protégé contre l'humidité, la saleté et les dommages
- L'appareil ne doit pas être raccordé en 230 V CA !
- Ne pas ouvrir le boîtier
- L'accessibilité à l'appareil doit être assurée de manière permanente pour les besoins du pilotage et de l'inspection
- Si l'utilisation présente un danger potentiel, l'appareil ne doit pas être mis en service resp. faut être mis hors service
- Ne pas réparer en cas de dommage (par ex. lors du transport ou du stockage) ; réexpédier l'appareil
- Les informations détaillées sont indiquées dans le manuel d'utilisation (www.griessergroup.com -> Région -> Langue -> Produits -> Automatismes).

Indications d'installations
Appareil

- Installation uniquement dans des coffrets de distribution ou des boîtiers fermés à rail DIN approprié, dans un environnement sec.
- Utiliser uniquement un matériel conforme à la norme IEC60715 pour le montage ou le démontage.

gBUS

- Circuit de courant: SELV, PELV par le raccordement d'une centrale au BUS
- Ligne : U72, 4 fils, Ø 0,8 mm, monobrin, torsadés par paire (au moins 5 tours par mètre)
- Longueur : 700 m maximum par segment physique
- Blindage : recommandé
- Câblage : topologie libre sauf en anneau, respecter la polarité

Configuration

La configuration repose sur le BUS Tool.

Enclencher/déclencher le mode de programmation avec la touche de programmation. La LED de programmation indique le mode.

Entretien

L'appareil est sans entretien.

Si besoin, nettoyer l'appareil avec un chiffon sec.

Données techniques
Appareil

Type d'appareil	gBV60
Conformité CE	selon directive CEM, directive basses tensions et directive RoHS

Poids	66 g
-------	------

Alimentation

MAIN	21 ... 30 V CC (SELV), alimentation de l'appareil uniquement depuis le gBUS
Courant absorbé	< 30 mA
SUB	21 ... 30 V CC (SELV)

Raccordement

MAIN	Borne MAIN (blanc/gris)
SUB	Borne SUB (blanc/gris)

Données mécaniques

Dimensions	90 x 36 x 71 mm (L x H x P)
Modèle de boîtier	Rangée de boîtiers encastrés REG 2TE, DIN 43880
Montage	dans tableau de commande sur rails DIN 35 mm (EN 50022) ou équivalent

Sécurité électrique

Degré de pollution	2 selon EN 60664-1
Type de protection	IP 20 selon EN 60529
Classe de protection	III selon EN 61140
Catégorie de surtension	III selon EN 60664-1

Conditions environnementales

Environnement	impermeable
Température de service	- 5 ... 45 °C
Humidité atmosphérique	5 ... 93%, non condensée

Foglio allegato tecnico
gBUS gBV60 Amplificatore del BUS

Descrizione del prodotto

L'amplificatore bus accoppia una linea principale gBUS (MAIN) con una linea secondaria gBUS (SUB) tramite una separazione galvanica.

I 6 LED Duo altamente informativi mostrano i precisi stati bus su entrambe le linee. Ciò aiuta a identificare problemi generici di comunicazione dovuti al carico del bus o alla ripetizione del telegramma.

Indicazione di sicurezza

- Le operazioni di collegamento e di messa in funzione del apparecchio possono essere effettuate solo da una persona competente
- L'alimentazione elettrica deve essere interrotta prima di effettuare le operazioni di collegamento e manutenzione
- Per l'installazione, il montaggio, l'azionamento e la prevenzione infortunistica si devono applicare le disposizioni regionali vigenti
- L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in relazione ai dati tecnici per l'utilizzo previsto all'origine
- Il dispositivo deve essere protetto da umidità, sporcizia e danni
- Il dispositivo non deve essere collegato con 230 V CA!
- L'alloggiamento non deve essere aperto
- L'accessibilità al dispositivo deve essere sempre assicurata per motivi di utilizzabilità e ispezione
- Se non è possibile un funzionamento privo di rischi, l'apparecchio non deve essere messo in servizio rispettivamente deve essere messo fuori servizio
- In caso di danni (ad es. per trasporto, stoccaggio) non deve essere eseguita alcuna riparazione, rispedire il dispositivo
- Le informazioni dettagliate sono reperibili nelle istruzioni per l'uso (www.griessergroup.com -> Regione -> Lingua -> Prodotti -> Automatizzazioni).

Indicazioni di installazioni

Apparecchio

- Installazione solo in distributori o alloggiamenti chiusi con guida DIN idonea, in ambiente asciutto.
- Per il montaggio o lo smontaggio utilizzare solo materiale idoneo secondo IEC60715.

gBUS

- Circuito di corrente: SELV, PELV tramite collegato d'una centrale al BUS
- Cavo: U72, 4 conduttori, Ø 0,8 mm, filo singolo, intrecciato a coppie (min. 5 giri ogni metro)
- Lunghezza: max. 700 m per segmento fisico
- Schermatura: viene consigliata
- Cablaggio: topologia libera eccetto ad anello, rispettare la polarità

Configurazione

La configurazione avviene mediante lo strumento BUS.

Con il tasto del programmazione si inserisce/disinserisce il modus di programmazione. La LED di programmazione indica il modo.

Manutenzione

Il dispositivo è esente da manutenzione.

Se necessario, pulire il dispositivo con un telo asciutto.

Dati tecnici

Apparecchio

Tipo di apparecchio	gBV60
Conformità CE	in base alla direttiva CEM, alla direttiva sulla bassa tensione et alla direttiva RoHS
Peso	66 g

Alimentazione

MAIN	21 ... 30 V CC (SELV), alimentazione di tensione del dispositivo solo da gBUS
Potenza assorbita	< 30 mA
SUB	21 ... 30 V CC (SELV)

Collegamento

MAIN	Morsetto MAIN (bianco/grigio)
SUB	Morsetto SUB (bianco/grigio)

Dati meccanici

Dimensioni	90 x 36 x 71 mm (L x A x P)
Modello di alloggiamento	Alloggiamento a incasso in linea REG 2TE, DIN 43880
Montaggio	Nell'armadio di distribuzione su guide DIN 35 mm (EN 50022) o equivalente

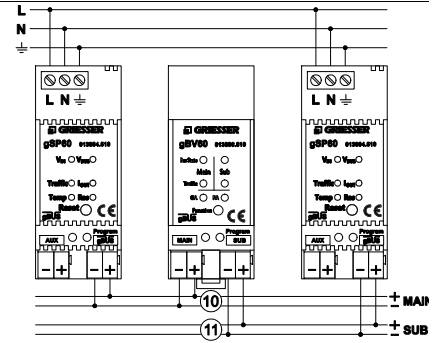
Sicurezza elettrica

Grado d'inquinamento	2 secondo EN 60664-1
Grado di protezione	IP 20 secondo EN 60529
Classe di protezione	III secondo EN 61140
Categoria di sovratensione	III secondo EN 60664-1

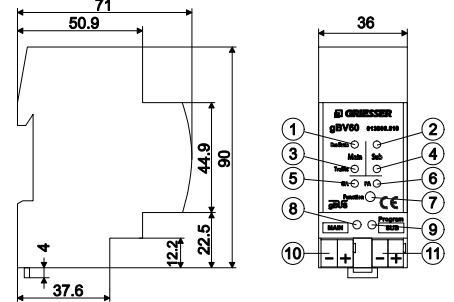
Condizioni ambiente

Ambiente	resistente alle intemperie
Temperatura d'esercizio	- 5 ... 45 °C
Umidità dell'aria	5 ... 93%, senza condensa

Anschlussschema
Schéma de raccordement
Schema di collegamento



Abmessung Gehäuse
Dimension du boîte
Dimensione di scatola



Legende

Anschlüsse

⑩	MAIN	gBUS Anschluss, Speisung des Gerätes
⑪	SUB	gBUS Anschluss

Bedien- und Anzeigeelemente

①	Bus State Main	Status gBUS, Hauptlinie
②	Bus State Sub	Status gBUS, Sublinie
③	Traffic Main	Status Telegrammverkehr auf Hauptlinie
④	Traffic Sub	Status Telegrammverkehr auf Sublinie
⑤	GA	Status Gruppenadressen Leitweglenkung
⑥	PA	Status physikalische Adressen Leitweglenkung
⑦	Function	Taste, um die werkseitige Voreinstellung inklusive der physikalischen Adresse zu laden
⑧		Status Programmierung
⑨	Program	Programmiertaste

Légende

Raccordements

⑩	MAIN	Raccordement gBUS, alimentation de l'appareil
⑪	SUB	Port gBUS

Commande et Signalisation

①	Bus State Main	Statut gBUS, ligne principale
②	Bus State Sub	Statut gBUS, ligne secondaire
③	Traffic Main	Statut de l'échange de télégrammes sur la ligne principale
④	Traffic Sub	Statut de l'échange de télégrammes sur la ligne secondaire
⑤	GA	Statut du routage des adresses de groupe
⑥	PA	Statut du routage des adresses physiques
⑦	Function	Bouton pour charger les paramètres par défaut, y compris l'adresse physique
⑧		Statut programmation
⑨	Program	touche de programmation

Leggenda

Collegamenti

⑩	MAIN	Collegamento gBUS, alimentazione del dispositivo
⑪	SUB	Collegamento gBUS

Comando e Segnalazione

①	Bus State Main	Stato gBUS, linea principale
②	Bus State Sub	Stato gBUS, linea secondaria
③	Traffic Main	Stato del traffico di telegrammi sulla linea principale
④	Traffic Sub	Stato del traffico di telegrammi sulla linea secondaria
⑤	GA	Stato instradamento indirizzi di gruppo
⑥	PA	Stato instradamento indirizzi fisici
⑦	Function	Tasto per caricare i preset di fabbrica incluso l'indirizzo fisico
⑧		Stato programmazione
⑨	Program	tasto di programmazione